

INTERIORS_STYLE_ARCHITECTURE_DESIGN

PERSPECTIVE

SEPTEMBER 2010

透視

HK\$35
US\$16.50
EUR013.65



+ BUILDING ON
EXCELLENCE 2010
特輯：2010卓越典範

From Maya Lin's 'Listening Cones' and the wind turbines of the Strata SE1 skyscraper to the beauty of Polins in northern Italy and the Living Architecture project in the UK, it's all about the music of life

華裔建築家林瓔：聆聽大地的聲音
倫敦Strata SE1，風動半空
意大利Polins，極致流線美
英國極品現代建築度假屋

Earth Songs 地球 協奏曲

"In architecture, the pride of man,
his triumph over gravitation,
his will to power, assume a visible form"
— Friedrich Nietzsche

 PERSPECTIVE
AWARDS 2010
November 11, Hong Kong
Book your tickets now!

Electrolux

Touted as the first vacuum cleaner made from 55 per cent recycled material, the Electrolux UltraSilencer Green ZUSG3000 uses 33 per cent less power with a newly designed, high-efficiency motor. For more information, please visit Dah Chong Hong Ltd, 8/F DCH Building, 20 Kai Cheung Road, Kowloon Bay. Ring 2262 1623 or see www.electrolux.com.hk

伊萊克斯環保靜音吸塵機 ZUSG3000 可能是市場上最寧靜及最環保的吸塵機。機身 55% 用再造物料製造，獨特高效節能設計，節能 33%。詳情可親臨九龍灣啟祥道 20 號大昌行集團大廈 8 樓室大昌貿易行有限公司，致電 2262 1625、電郵 webmaster@ead.dch.com.hk 及瀏覽 www.electrolux.com.hk



Whirlpool

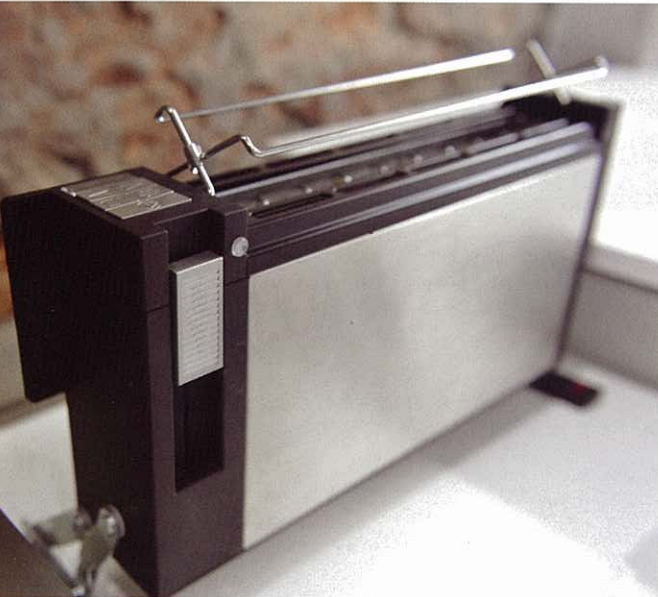
In both performance and appearance, the Serano Cooker Hood provides a new level of sophistication. Made from sound-absorbing materials, the cooker hood is 20 per cent quieter than conventional hoods, while the stainless steel finish has been treated with anti-fingerprint technology. For more information, please visit Whirlpool Inperience Centre, Shop A, G/F, 36 Leighton Road, Causeway Bay. Ring 2506 1628 or see www.whirlpool.com.hk

Serano Cooker Hood 內外兼備，帶來家居煮食新享受。採用吸音物料，比一般爐頭寧靜 20%；不銹鋼塗層提供防指模保護。詳情可親臨銅鑼灣禮頓道 36 號地下 A 舖惠而浦創意生活館，致電 2506 1628 及瀏覽 www.whirlpool.com.hk

German Pool

German Pool's DSX Instantaneous Water Heater comes with a range of features all packed into a slim, attractive design. With an easy-to-use LCD display, you can control power consumption and make precise temperature adjustments. For more information, please visit German Pool Kitchen Cabinetry & Home Appliances, Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre, 116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon. Ring 2773 2888, email info@germanpool.com or see www.germanpool.com

德國寶 DSX 即熱式電熱水器，外型輕巧卻功能齊備。LCD 顯示屏顯示溫度等資料，方便調節適合溫度。詳情可親臨土瓜灣馬頭角道 116 號新寶工商中心高層地下 2-4 號室德國寶廚櫃及電器陳列中心，致電 2773 2888、電郵 info@germanpool.com 及瀏覽 www.germanpool.com



Ritter

German household appliance manufacturer Ritter's newest offerings are the MultiSlicer Built-in System AES 62 and the Built-in Toaster ET 10. With both the slicer and the toaster only 75 mm in height, they easily fit into any standard-sized drawer or cabinet. For more information, please visit Play Limited, G/F, 41 Gough Street, Noho, Central. Ring 3427 8487, email info@playlimited.com or see www.playlimited.com

德國家具生產商 Ritter 新推出 MultiSlicer Built-in System AES 62 及 Built-in Toaster ET 10。MultiSlicer 及 Toaster 只高 75 毫米，收藏在一般大小的抽屜或廚櫃同樣方便。詳情可親臨中環歌賦街 41 號地下 Play Limited，致電 3427 8487、電郵 info@playlimited.com 及瀏覽 www.playlimited.com

Liebherr

Fine wines now have the perfect home in Liebherr's WTes 4677 wine cabinet. Offering three storage zones, each with adjustable temperature settings, red wine, white wine and champagne can now be separated and maintained at their ideal temperatures. For more information, please visit L. HK China Ltd, 11/F, 111 Leighton Road, Causeway Bay. Ring 2572 9333 or email info@lhk.com.hk

Liebherr WTes 4677 酒櫃是儲藏美酒佳釀的好幫手。三格設計，可調節溫度，紅酒、白酒及香檳可以分開用最理想的溫度存放。詳情可親臨銅鑼灣禮頓道 111 號 11 樓 L. HK China Ltd，或致電 2572 9333 及電郵 info@lhk.com.hk E

